HERBURU – HERNANIKO BURUHANDI ETA ERRALDOIEN KONPARTSA ETA HERNANIKO UDALAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA

Hernanin, bi mila eta hogeita lauko abenduaren 20an

BILDU DIRA

Alde batetik, Xabier Lertxundi Asteasuinzarra, Hernaniko Udaleko Alkatea, Gudarien plaza, z/g helbidean egoitza duena eta P2004300F IFK zenbakia duena Hernaniko Udalaren izenean.

Beste aldetik, Aitor Aiestaran Trevijano NA 72516487-V zenbakia duena, HERBURU – Hernaniko buruhandi eta erraldoien elkarteko lehendakaria, elkartearen izenean, zeinak egoitza soziala Sandiusterri kalea 3 zenbakian, Milagrosa kapera eraikinean duen eta IFK zenbakia G01790500 duen.

Bi ordezkariek behar adinako legezko gaitasuna aitortzen diote elkarri dokumentu hau sinatzeko eta hitzarmen hau ondoko aurrekari hauen arabera betetzeko:

AURREKARIAK

1.- Apirilaren 2ko 7/1985 Legeak (Toki Araubidearen Oinarriak arautzeari buruzkoa) 25.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, udalerriak bere interesak kudeatzeko eta bere eskumenen esparruan, auzo erkidegoaren beharrak eta nahiak betetzen lagun dezaketen jarduera mota guztiak bultzatu eta zerbitzu publikoak eman ditzake, artikulu berean aurreikusitakoaren arabera.

2.- Hernaniko Udalak 1997 urteaz geroztik Hernaniko buruhandi eta erraldoiak erosi eta mantentzeko konpromisoa izan du udalerriaren kultura programazioa aberasteko. Kriskitiña taldeak dantzatu izan ditu urteetan eta 2019. urtean sortu zen HERBURU, Hernaniko buruhandi eta erraldoien taldea.
Buruhandi eta erraldoiak euskal kulturaren ondare ezinbestekoa eta garrantzitsua direla kontuan hartuta, Hernaniko Udalak orain arte bezala, ondare hori babestu eta udalarenak diren buruhandi eta erraldoiak dantzatzen dituen taldea bultzatzen jarraitzeko asmoa du.

Horiek horrela, Udalarekin hitzarmen hau sinatuko duen HERBURU taldeak hitzarmen honen baitan adosten diren emanaldiak eramango ditu aurrera.

3.- Hitzarmen honen xedea da hitzarmen honetan jasotzea HERBURUK egingo dituen irteerak, garatuko dituen egitasmoak eta horien aurrekontua zehaztea.

4.- Hitzarmen honen xedea bat dator Hernaniko Udalaren Dirulaguntzen 2020-2022 Plan Estrategikoan jasotako helburu estrategiko eta ekimen zehatzekin, zehazki:

- Udalerriko kultur sarea babestea, zabaltzea eta sustatzea, inplikatutako eragileen profesionaltasuna eta kultur sorkuntzari lotutako ereduak sendotuz (3. lerro estrategikoa).
- Kultur hedapenera bideratutako jarduerak eta programak babestea, zabaltzea eta sustatzea (3. lerro estrategikoa).
- Irabazi-asmorik gabeko elkarteen jarduera eta udalerriaren interes orokorrean eragiten duten jarduerak babestea (3. lerro estrategikoa).

KLAUSULAK

1.- Dirulaguntzaren zenbatekoa eta aurrekontu kontsignazioa

Lehena.- Hernaniko Udalak urtero 16.000€ dirulaguntza emango dio Hernaniko HERBURUri, eta aurrekontuan Dirulaguntza izendunen atalean jasoko da: Partida: 02.481.04.334.00 - 2025 HERBURU.

Kopuru hori lau zatitan ordainduko da, otsaila, maiatza, abuztua eta azaroa hasieran, hain zuzen ere.

Dirulaguntza hau elkartearen emanaldiak prestatu eta eskaintzeagatik izandako gastuen konpentsatzioa da eta honako gastu hauek ordaintzeko izango da:

HERBURUK emanaldiak prestatu eta eskaintzeagatik zein elkartean egindako lanengatik jasotako ordainak. Herburuk irteera bakoitzerako ordainduko dituen musikari gastuak.	13.350€
Bestelako gastu aldagarriak: **KUDEAKETA GASTUAK** - Komunikazioa / irudia **FORMAKUNTZA** - Elkarteko kideentzat prestakuntza saioak **URTEKO EKINTZA BEREZIA** - Taldearen egitasmo berezia (irteera, bideoa....)	2.650€
GUZTIRA	16.000€

2.- Hitzarmenaren iraupena.

Bigarrena.- Hitzarmenaren indarraldia lau urtekoa izango da, hau da, 2025ko urtarrilaren 1etik 2028ko abenduaren 31 bitartekoa, eta beste lau urtez luzagarria.
Nolanahi ere, bi aldeetako batek hitzarmena bertan behera utzi nahiko balu, gutxienez 2 hilabete lehenago jakinarazi beharko dio beste sinatzaileari.

3.- Egoitza soziala eta materiala.

Hirugarrena.- 2003ko apirilaren 24ko osoko bilkuraren erabakiaren bidez, Hernaniko Udalak onartu egin zuen Larramendi kaleko Milagrosa antzinako kaperaren instalazioak erabiltzeko baimena ematea HERBURUri eta horrela, Hermuba, Kantuz Abesbatza eta HHMErekin partekatzen du, elkartearen egoitza sozial gisa, eta hala behar izanez gero, Musika Eskolarekin eta beste zenbait kultur ekitaldiren emanaldi edo antolaketarekin ere partekatu beharko du.

HERBURUK utzitako espazioa behar bezala eta aipatutako helburuetarako erabiliko dela bermatuko du. Erabiltzen diren higiezinak behar bezala zaintzeko ardura ere hartzen du, baita eremua behar bezala erabiltzekoa ere.

Espazioaren erabilpena Udalari itzuliko zaio honako kasu hauetan:

- HERBURUK bere jarduera uzten badu edo espazioa hitzarmen honetan jasotako erabilerarako erabiltzen ez badu.
- Udalak interes orokorreko beste behar batzuetarako espazio hau erabili beharko balu.
- Hitzarmen honetan jasotakoa betetzen ez bada.

Laugarrena.- Hernaniko Udalaren buruhandien eta erraldoien inbentarioa gaurkotu beharko da eta bere baitan hartzen dituen material guztiak inbentario horretan ongi zehaztuta jaso.

HERBURU inoiz desagertu edo desegingo balitz, inbentarioan jasotako material guztia Hernaniko Udalaren esku utziko luke.

Buruhandi eta erraldoien konponketa eta jantzien berritze eta mantenua udalak bere gain hartuko ditu HERBURUrekin adostuta.

Inbentarioa 1. eranskinean jasotzen da.

4.- HERBURUren betebeharrrak.

Bosgarrena.- HERBURUk, herriko eragileekin hainbat emanalditan parte hartzen du eta udalarekin adosturiko emanaldi hauek eskainiko ditu udalerrian gutxienez:

- **Inauteriak 3 irteera**
- **San Joanak 3 irteera**
- **Euskal Jaiak irteera 1**

Emanaldiak artistikoki modu egokian eskaintzeko adinako kide kopuruak parte hartuko du aipatutako emanaldietan: 4 erraldoi eta 6 buruhandi.

Udalak egoki iritziz gero, bi parte-hartze eskatu ahal izango dizkio HERBURUri ospakizun, inaugurazio edo antzeko ekitaldiren bati lotuta. Horrelako jarduerak alde biek adostu beharko dituzte.

Zazpigarrena.- Diruz lagundutako jardueren publizitate-euskarri guztietan, pertsona edo erakunde sustatzaileak Hernaniko Udalaren lankidetza adierazi beharko du, irudi

korporatiboko arauen arabera eta Hernaniko Udalak onartutako hizkuntza irizpideak errespetatuz.

Zortzigarrena.- Hitzarmen honetan jasotako jarduerek Hernaniko Udalak indarrean dituen euskara irizpideak beteko dituzte. Udalak euskararen erabilera normalizatzeko eta herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko badu Erabilera Plana onartua. Plan horren arabera, hauek dira bete beharreko hizkuntza irizpideak:

a) HERBURUren ***publizitatea euskaraz izango da*** *(egitaraua, kartelak...)*, eta jardueraren ahozko aurkezpena eta azalpenak euskaraz izango dira. Komunikazioa bermatzeko beste hizkuntzaren bat erabili behar bada, euskara erabiliko da lehentasunez.
Idatzizko testuan honela emango zaio lehentasuna euskarazko mezuari:
- Hitzek euskaraz eta gaztelaniaz antzeko grafia dutenean, euskaraz idatziz.
- Testua osorik euskaraz eta laburpena gaztelaniaz emanez.
- Euskarazko nabarmenduz, letra handiagoa edo lodia erabiliz.
- Euskarazkoa beltzez eta gaztelaniazkoa grisez idatziz.
- Euskarazko testua goiko aldean edo ezkerraldean idatziz.

b) ***Udalarekiko harremanetan euskara erabiliko da, ahoz eta idatziz.***

Udaleko Euskara Zerbitzuak beharrezko laguntza emango du, euskarazko testua zuzen eta egokia dela bermatzeko, edo bestelako laguntzarik emateko.
Hizkuntza irizpideen betetze mailaren justifikazioa egiteko, urte amaierako memoriarekin batera jarduera bakoitza iragartzeko dokumentazio grafikoa (kartelak eta egitarauak...) entregatuko da. Jardueraren aurkezpenik egin bada, aurkezpen hori egiteko erabilitako hizkuntza zein izan den zehaztuko da (euskaraz ala ele bietan egin den).

Bederatzigarrena.- Gizon eta emakumeen berdintasunari dagokionez, HERBURUk elkartean emakumeak sartzea eta integratzea sustatuko du, bai eskubide osoko kide gisa, bai ikastun gisa. Berdintasunaren arloan Hernaniko Udalak adierazitako irizpideak jarraitu beharko ditu.

Jarduera, proiektu edo programarekin lotutako iragarki, irudi, publizitate eta komunikazioetan ez da erabiliko ez hizkera ez irudi sexistarik, estereotipo eta rolak alde batera utziz. Era berean, ezingo da diskriminatu sexu-arrazoiengatik.

Bestalde, emakumeen presentzia eta parte-hartzea eremu guztietan ahalbidetuko da. Musika jotzen ez ezik, zuzendaritza karguetan, bazkideen artean, erabiltzaileen artean, eta abar.

5.- Dirulaguntzaren justifikazioa.

Hamargarrena.- Dirulaguntza epe honetarako zuritu beharko da: urtea bukatu eta hilabetera beranduenez, alegia, urte bakoitzeko urtarrilaren 31rako.

Honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da dirulaguntza zuritzeko:

*Diruz lagundutako jardueraren memoria, ondoko gutxieneko edukiarekin: urteko jardueraren balorazio orokorra, egindako jarduerak eta horien irudiak, jardueren emaitzak, ea helburuak bete diren, hobetzeko ekarpenak... Ekintza bakoitza zein hizkuntzatan burutu den ere zehaztuko da, hitzarmen honen hamargarren artikuluan jasotakoari jarraiki.

* Egindako jardueren kostua justifikatzeko balantze ekonomikoa. Diru-sarreren eta gastuen balantze laburtua, egindako gastuen zerrenda sailkatua, kontzeptuen arabera antolatuta eta guztizkoak zehaztuta. Zehaztu egin beharko dira hartzekoduna, dokumentua, zenbatekoa, jaulkitze data eta, hala badagokio, ordainketa data. Bestalde, fakturak edo pareko froga balioa duten egiaztagiriak erantsiko dira.
Diru-sarreren kasuan, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten bestelako diru-sarrera edo dirulaguntzen zerrenda xehatua jasoko da, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

* Zerga betebeharren ziurtagiriak: Foru Ogasuna (eta Gizarte Segurantza hala badagokio).

*Hala badagokio, aplikatu ez diren soberakinen itzulketaren eta haietatik etorritako interesen ordainketa gutuna.

6.- Helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna edo bateraezintasuna.

Hamaikagarrena.- Dirulaguntza hau bateragarri izango da edozein administraziok edo erakunde publiko nahiz pribatuk helburu berarekin emandako dirulaguntzekin, laguntzekin, diru-sarrerekin nahiz baliabideekin. Betiere, aintzat hartu beharko da dirulaguntza edo laguntza horiei dagokien arauetan ezarritakoa. Hala ere, Dirulaguntzen Lege Orokorreko 19.3 artikuluari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa ezingo da, inolaz ere, diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa izan.

Dirulaguntza edo laguntza hori urtero Udalari aurkeztuko zaion txosten ekonomikoaren sarreren atalean jaso beharko da.

7.- Hitzarmena ez betetzea.

Hamabigarrena.- Hitzarmen honetan jasotakoa bete ezean, hitzarmena bertan behera geratuko da, eta Udalak dagozkion neurriak hartuko ditu.

Hamairugarrena.- Hitzarmen honen interpretazio zalantzak Udalak ebatziko ditu eta hitzarmena aplikatzearen ondorioz bestelako eztabaidarik sortzen baldin bada, horiek Donostiako Auzitegiek eta Epaitegiek ebatziko dituzte.

Agiri hau irakurri ondoren, eta ados daudela adierazteko, bi ordezkariek sinatu egin dute goian adierazitako lekuan eta egunean.

Xabier Lertxundi Asteasuinzarra
Hernaniko alkatea

Aitor Aiestaran Trevijano
HERBURUko lehendakaria